

**ihr weg zu uns**



- 1 Alte Wagenremise
- 2 Carlshütte
- 3 Gästehaus
- 4 Alte Meierei
- 5 Direktorenhaus
- 6 Skulpturenpark
- 7 Museumshafen
- 8 ACO Büro Pferdehaltere

Verlassen Sie die A7 an der Abfahrt „Rendsburg/Büdelndorf“.  
Fahren Sie auf der B 203 ca. 3 km bis nach Büdelndorf und folgen Sie der Hauptstraße bis zur Vorwerksallee.

Öffnungszeiten:  
11.06. bis 30.09.2006  
Mi-Do 15.00 – 19.00 Uhr  
Fr-So 11.00 – 19.00 Uhr  
Büro KIC:  
Tel.: 04357 996-770 Inga Aru  
Tel.: 0171 260-7588 Wolfgang Gramm  
Führungen nach telefonischer Vereinbarung  
www.kic-nordart.de

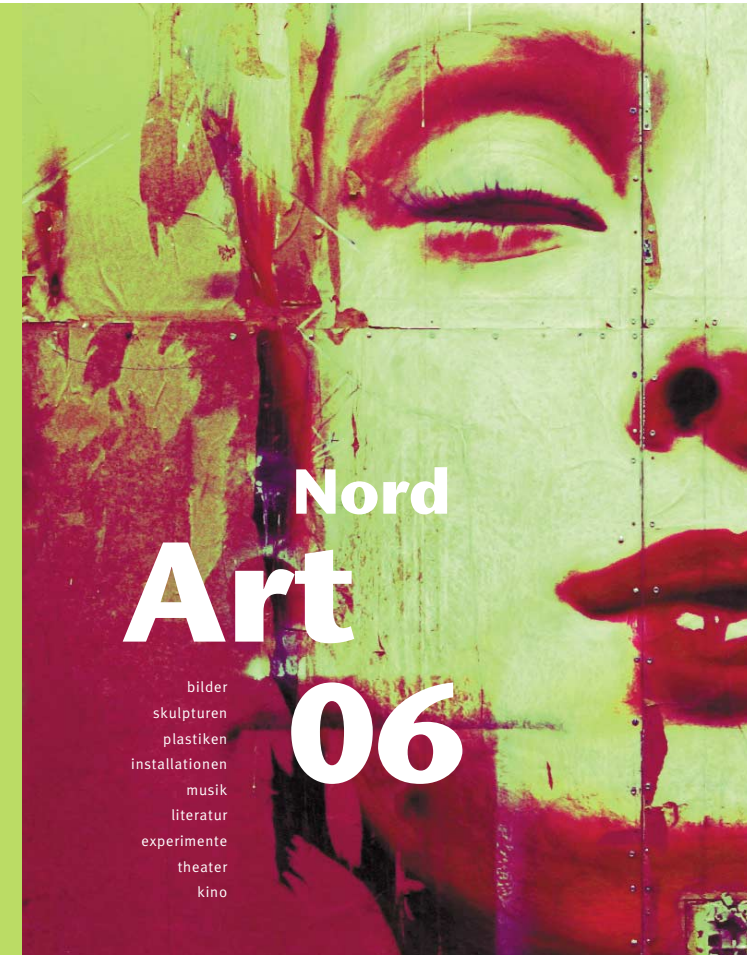
**teilnehmende künstler**

- Andersen, Morten – Norwegen
- Arffman, Jari – Finnland
- Aru, Inga – Estland/Schleswig-Holstein
- Ballhause, Sylvia – Baden-Württemberg
- Bang-Cho, Young-Ja – Korea
- Bartsch, Monika – Berlin
- Basten, Renate – Schleswig-Holstein
- Bauer, Ursula – Saarland
- Baum, Jürgen – Schleswig-Holstein
- Behre, Wilfried – Niedersachsen
- Beier, Günter – Hamburg
- Beismann, Gabriele – Dänemark
- Bekker, Gerrit – Schleswig-Holstein
- Berde, Andreas – Schweiz
- Bergt, Raimo – Berlin
- Beyerle, Sabine – Berlin
- Bleicker-Schäfer, Angelika – Hamburg
- Bohnet, Nicole – Hamburg
- Bormann, Claudia – Schleswig-Holstein
- Braemer, Lutz – Hamburg
- Büsen, Johann – Bremen
- Buwert, Saskia – Berlin
- Capek, Sabine – Bayern
- Caspersen, Johannes – Schleswig-Holstein
- Cerva, Karen – Nordrhein-Westfalen
- Cleve, Viktor – Nordrhein-Westfalen
- Conrad, Martin – Hamburg
- Cui, Enji – China
- Delgado, Millan Hector – Spanien
- Di Meglio, Deborah – USA/Schleswig-Holstein
- Diedrichsen, Joerne – Schleswig-Holstein
- Diekmann, Dorsten – Nordrhein-Westfalen
- Dittloff, J. Johannes – Schleswig-Holstein
- Dohrmann, Helmut – Niedersachsen
- Dommel, Fritz – Niedersachsen
- Domske, Charly – Schleswig-Holstein
- Dörre, Karin – Nordrhein-Westfalen
- Dreyer, Kim – Berlin
- Eder, Tobias – Baden-Württemberg
- Elizondo, Jorge – Mexiko
- Engst, Georg – Schleswig-Holstein
- Ernst, Michael – Berlin
- Estna, Merike – Estland
- Ewers, Werner – Baden-Württemberg
- F.A., Leonardo – Italien/Berlin
- Fest, Rainer – Mecklenburg-Vorpommern
- Forsberg, Jensen Benny – Dänemark
- Fourny, Huguette – Belgien
- Friedrich, Isabel – Hessen
- Fritsch, Norbert – Berlin
- Fukerider, Renate – Bayern
- Fürstenberg, Rainer – Brandenburg
- Gaida, Gregor – Bremen
- Gatarik, Vaclav – Tschechien
- Gerstner, Tobias Gereon – Nordrhein-Westfalen

- Gökcebag, Sakir – Türkei
- González, Mónica – Kolumbien
- Goto, Tomako – Japan
- Gramm, Wolfgang – Schleswig-Holstein
- Green, Marilyn – Berlin
- Grothe, Kristin – Schleswig-Holstein
- Guglielmo, Pierluigi – Italien
- Gündchen, Klaus – Baden-Württemberg
- Guschl, Uwe Thomas – Schleswig-Holstein
- Gutschmidt, Patrick – Berlin
- Haberland, Jörg – Bayern
- Haddad, Hassan – Irak
- Hanna, Amira – Vereinigte Arabische Emirate
- Hegedüs, Predrag – Bosnien-Herzegowina
- Bergt, Raimo – Finnland
- Hellenthal, Mane – Saarland
- Hempel, Ole – Dänemark
- Hennenkemper, Hanna – Berlin
- Hennenkemper, Henning – Berlin
- Hilmer, Jasmin – Hamburg
- Hinz-Wladyka, Alexandra – Hamburg
- Holmström, Lars – Finnland
- Hoy, Trine Maria – Dänemark
- Jäger, Norbert – Hamburg
- Jakuschewa, Sonia – Russland/Hamburg
- Janacek, Annette – Nordrhein-Westfalen
- Jesse, Joanna – Polen
- Kadziola, Thomas – Dänemark
- Kalle, Ton – Niederlande
- Karabinskiy, Gennadi – Weißrussland
- Karhu, Miika – Finnland
- Kienz, Alexander – Berlin
- Kley, Jo – Schleswig-Holstein
- Koblasa, Jan – Tschechien/Hamburg
- Kochnitcharov, Stanimir – Bulgarien
- Kociánová, Katerina – Tschechien
- Kohn, Klaus G. – Niedersachsen
- Koletzki, Andreas – Berlin
- Korte, Cora – Schleswig-Holstein
- Korte, Suscha – Nordrhein-Westfalen
- Kristmundsdóttir, Helga – Island
- Kühne, Hanny – Schleswig-Holstein
- Kumstátová, Alžběta – Tschechien
- Ladewig, Dieter – Sachsen-Anhalt
- Landtau, Anka – Schleswig-Holstein
- Larjo, Olli – Finnland
- Larsen, Torben Stig – Dänemark
- Lassen, Morten – Dänemark
- Laurensius – Estland
- Lee, Eun-Hee – Korea
- Lee, Jeong-Eun – Korea
- Lehmann, Bernhard – Schleswig-Holstein
- Lehmann, Matthias – Sachsen
- Lill, Ado – Estland
- Lindemann, Birgit – Hamburg

- Litvan, Václav – Tschechien
- Lutze, Christin – Berlin
- Makarenko, Aleš – Tschechien
- Makkonen, Inkeri – Finnland
- Mari, Mayte – Spanien
- Meise, Ute – Schleswig-Holstein
- Mendrek, Pawel – Polen
- Menzel, Marion – Nordrhein-Westfalen
- Menzen, Karl – Berlin
- Meyer-Hahn, Gisela – Schleswig-Holstein
- Misgajski, Bernard – Mecklenburg-Vorpommern
- Mollenhauer, Klaus – Berlin
- Mörth, Katharina – Österreich
- Müller, Aiga – Berlin
- Müller, Inga – Schleswig-Holstein
- Müllers, Tom – Saarland
- Myöhänen, Mikko – Finnland
- Nagata, Akiko – Japan
- Nayebi, Babak – Iran
- Newbery, Ian – Schweden
- Niemann, Peter – Schleswig-Holstein
- Nissen, Anne – Niedersachsen
- Noltensmeier, Jürgen – Sachsen
- Nytorp, Janne – Finnland
- Ohlhaber, Dieter – Schleswig-Holstein
- Ohlhaber v. Heydebreck, Germa – Schleswig-Holstein
- Ohnari, Tets – Japan
- Ollikainen, Mia – Finnland
- Paluch, Robert – Slowakei
- Pantelic, Vesna – Serbien
- Pérez, Antonio Vigo – Spanien
- Peterson, Chris – Niederlande
- Piasetzki, Gennadi – Weißrussland
- Piening, Peter F. – Schleswig-Holstein
- Pistělková, Lucie – Tschechien
- Plickat, Jörg – Schleswig-Holstein
- Pomerance, Susanne – Brandenburg
- Pretki, Janusz – Polen
- Prigge, Mojkin – Bremen
- Rave-Lohmann, Inken – Hamburg
- Regensburger, Christine – Schleswig-Holstein
- Reifferscheid, Thomas – Berlin
- Reizlein, Susanne – Hamburg
- Rohde, Michael H. – Brandenburg
- Romanoff – Sachsen-Anhalt
- Rong, Ren – China
- Rosenlund, Tuomo – Finnland
- Rosenplenter, Beate – Hamburg
- Saareväli, Elis – Estland
- Saletová, Zdenka – Tschechien
- Saridi – Nordrhein-Westfalen
- Sauer, Norbert – Niedersachsen
- Schaak, Winni – Hamburg
- Schafhauser, Vilmalotta Olivia – Finnland
- Schleime, Moritz – Berlin

- Schoemakers, René – Schleswig-Holstein
- Schröder-Born, Rolf – Hamburg
- Schumann, Pierre A. – Schleswig-Holstein
- Senf, Helmut – Mecklenburg-Vorpommern
- Siebenrock, Ben – Schleswig-Holstein
- Skydt, Helle – Dänemark
- Šmid, Zdeněk – Tschechien
- Sprenger, Stefan – Berlin
- Staněk, Jiří – Tschechien
- Steinkopf, Roswitha – Schleswig-Holstein
- Strecker, Renée – Berlin
- Streit, Andrea – Berlin
- Stromberg, Gerhard – Niedersachsen
- Szameitat, Bent – Niedersachsen
- Szandala, Malgorzata – Polen
- Székessy, Karin – Hamburg
- Szlachta, Bozena – Polen/Baden-Württemberg
- Taulu, Anssi – Finnland
- Teittinen, Jukka – Finnland
- Thomas, Inga Catharina – Schleswig-Holstein
- Tiller, Jiří – Tschechien
- Tyrpak, Janusz – Polen/Dänemark
- Vays, Ekaterina – Russland
- Vogler, Fabian – Österreich
- von Klopotek, Doris – Hamburg
- von Padberg, Norbert – Nordrhein-Westfalen
- von Traubenberg, Falk – Hamburg
- Voss, Reinhard – Baden-Württemberg
- Walke, Susan – Schleswig-Holstein
- Weber, Ralf – Baden-Württemberg
- Wegmann, Ilse – Nordrhein-Westfalen
- Weidner, Julia – Österreich
- Weingartner, Simone – Österreich
- Weißflog, Ina – Schleswig-Holstein
- West, Soren – Dänemark
- Winkler, Tammo – Berlin
- Wittmers, Marcus – Berlin
- Wohlens, Horst – Schleswig-Holstein
- Wolke, Martin – Schleswig-Holstein
- Wornell, Gary – Kanada/Finnland
- Worreschk, Harald – Hamburg
- Wunderlich, Paul – Hamburg
- Yu, Xingze – China
- Zogel, Iris – Nordrhein-Westfalen
- Zorilla, Percy – Peru



**Nord  
Art  
06**

bilder  
skulpturen  
plastiken  
installationen  
musik  
literatur  
experimente  
theater  
kino

**ausstellung**

11.06. bis 30.09.2006  
Mi.–Do. 15.00–19.00 Uhr  
Fr.–So. 11.00–19.00 Uhr

**KiC** Kunst in der Carlshütte gGmbH  
Eine Initiative der ACO Gruppe  
und der Städte Büdelndorf und Rendsburg

## Nord Art 06

KiC freut sich, auch in diesem Jahr der aktuellen Kunst eine Bühne geben zu können. 200 Künstler aus 30 Ländern zeigen auf der Nord Art 2006 ihre Bilder, Skulpturen und Installationen.

Wir laden Sie und Ihre Freunde herzlich ein zur Eröffnung der Nord Art 2006 am Sonntag, dem 11. Juni 2006, um 17.00 Uhr in der Alten Wagenremise Vorwerksallee, Rendsburg/Büdelndorf.

**Begrüßung:** **Hans-Julius Ahlmann**  
Gesellschafter der ACO Gruppe

**Grußwort:** **Caroline Schwarz**  
Landesbeauftragte für Kultur in Schleswig-Holstein

**Jürgen Hein**  
Bürgermeister der Stadt Büdelndorf

**Eröffnung:** **His Majesty King Goodwill Zwelithini**  
König der Zulus, Südafrika

**Musik:** **Wolfram Huschke**  
**Jesse Grell Trio**

**Performance**

**Bewirtung im Skulpturenpark**

### events rund um die Nord Art 06

09. Mai - 05. Juni  
13. Mai - 28. Mai  
**Symposion der Steinbildhauer.** Carlshütte.  
**Fotoausstellung "The Beatles - 40 Photos"**.  
Öffnungszeiten: Mi - So 15.00 - 19.00 Uhr.  
In Zusammenarbeit mit den Itzehoe Versicherungen.  
Alte Wagenremise.
20. Mai, 16.00 Uhr  
**„Hörspiel am Teich“.** Stanislaw Lem: „Der getreue Roboter“.  
In Zusammenarbeit mit dem Nordkolleg Rendsburg. Skulpturenpark.
21. Mai, 18.00 Uhr  
**Schlussveranstaltung der Kreiskulturtag 2006.**  
Alte Wagenremise.
11. Juni, 17.00 Uhr  
**Ausstellungseröffnung Nord Art 2006.**  
Ausstellungsdauer bis 30. September, Mi - Do 15.00 - 19.00 Uhr,  
Fr - So 11.00 - 19.00 Uhr. Alte Wagenremise, Carlshütte,  
Gästehaus, Skulpturenpark, Stadtgebiet Büdelndorf und Rendsburg.

18. Juni, 11.15 Uhr  
**Lesung zu Ingeborg Bachmanns Werk mit Schauspielern des Landestheaters Schleswig-Holstein.** In Zusammenarbeit mit dem Nordkolleg Rendsburg. Alte Wagenremise.
30. Juni, 20.00 Uhr  
**„suche unsterbliche seele“ – Ein Ernst Jandl-Abend.**  
Mit Schauspielerin Gesche Piening und Kontrabassist Peter Brockius. Alte Wagenremise.
02. Juli, 17.00 Uhr  
**Einführungsvortrag zu den Rendsburger Konzerten im Rahmen des Schleswig-Holstein Musik Festivals.**  
Verein S-H Musik Festival e.V., Ortsbeirat Rendsburg/Büdelndorf. Alte Wagenremise.
04. Aug., 20.00 Uhr  
**Konzert Wolfram Huschke und die Band »Lisatin«.**  
In Zusammenarbeit mit den Itzehoe Versicherungen. Carlshütte.
18. Aug., 22.00 Uhr  
**FilmKunstWochenende.** Catering ab 20.00 Uhr.  
In Zusammenarbeit mit dem Kommunalen Kino Rendsburg. Open-Air-Kino. Skulpturenpark.
19. Aug., 22.00 Uhr  
**FilmKunstWochenende.** Catering ab 20.00 Uhr.  
In Zusammenarbeit mit dem Kommunalen Kino Rendsburg. Open-Air-Kino. Skulpturenpark.
20. Aug., 10.15 Uhr  
**FilmKunstWochenende: Frühstück und Kino.**  
In Zusammenarbeit mit dem Kommunalen Kino Rendsburg. Frühstück im Skulpturenpark 10.15 Uhr.  
Filmbeginn 11.15 Uhr. Alte Wagenremise.
01. Sept., 20.00 Uhr  
**„Jazz im September“ – mit der Band »Swingin' Fireballs«**  
Motto: "Fun, Fire & Flair Of The Fifties".  
In Zusammenarbeit mit der Kulturstiftung des Kreises Rendsburg-Eckernförde und dem Storyville Jazzclub Rendsburg e. V. Catering ab 19.00 Uhr. Carlshütte.
08. Sept., 20.00 Uhr  
**Filnacht mit Livemusik vom Werner-Loll-Quartett.**  
Stummfilm „Goldrausch“, USA 1925, Charlie Chaplin.  
Catering ab 19.00 Uhr. In Zusammenarbeit mit dem Kommunalen Kino Rendsburg. Carlshütte.
09. Sept., 19.00 Uhr  
**CREDO. Musikalischer Gottesdienst mit Teilen aus der Cäcilienmesse von Charles Gounod.** Kantatenchor St. Marien Rendsburg, Leitung: Johannes Friedemann Wieland.  
Predigt: Pastor Martin Hartig. In Zusammenarbeit mit der Ev.-Luth. Kirchengemeinde Büdelndorf. Carlshütte.
10. Sept., 11.15 Uhr  
**Vortrag „Historische Gärten“. Tag des offenen Denkmals.**  
Alte Wagenremise.
10. Sept., 15.00 Uhr  
**Trommeltag 2006 – „Schleswig-Holstein trommelt“.**  
Landesverband der Musikschulen. Carlshütte.
17. Sept., 11.15 Uhr  
**Lesung.** In Zusammenarbeit mit dem Nordkolleg Rendsburg. Alte Wagenremise.
23. Sept., 20.00 Uhr  
**Konzert mit Bands vom John Lennon Talent Award.**  
In Zusammenarbeit mit den Itzehoe Versicherungen. Carlshütte.
14. Okt., 20.00 Uhr  
**Jazzkonzert mit dem Trio Klima Kalima.** In Zusammenarbeit mit dem Honorarkonsulat der Rep. Finnland und der Deutsch-Finnischen Gesellschaft in Schleswig-Holstein. Alte Wagenremise.
26. Nov., 11.15 Uhr  
**Lesung.** In Zusammenarbeit mit dem Nordkolleg Rendsburg. Alte Wagenremise.
10. Dez., 15 & 19 Uhr  
**Lucia-Singen.** Alte Wagenremise.



„Kunst in der Carlshütte“ (KiC), eine gemeinsame Initiative der Städte Büdelndorf und Rendsburg und der ACO Gruppe, ist stolz darauf, einen Raum zum Staunen, Innehalten und Nachdenken geschaffen zu haben. Die 1827 in Büdelndorf gegründete und 1997 stillgelegte Carlshütte war das erste Industrieunternehmen der Herzogtümer Schleswig und Holstein. Heute bieten die ehemalige Gießerei, die Alte Wagenremise und das

großzügige Parkgelände mit insgesamt 20.000 Quadratmetern Hallenfläche und 50.000 Quadratmetern Außengelände faszinierende Spielorte für Kunst und Kultur. Im Mittelpunkt steht die Nord Art, eine internationale Kunstausstellung, an der sich in diesem Sommer zweihundert Künstler beteiligen. KiC begrüßt in jedem Jahr mehr als zehntausend Besucher.